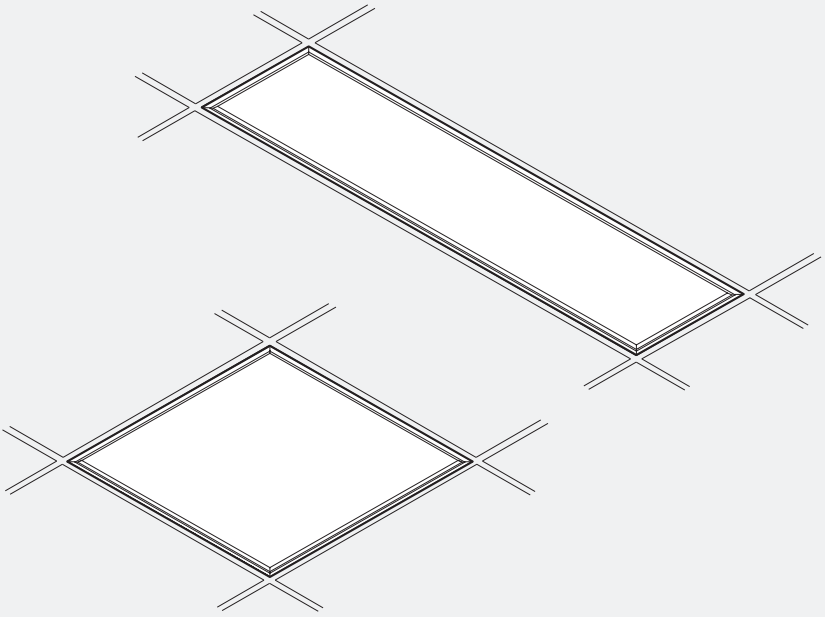
DE MONTAGEANLEITUNG
EN MOUNTING INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
NL MONTAGEHANDLEIDING
PL INSTRUKCJA MONTAŻU

TRILUX
SIMPLIFY YOUR LIGHT

ARIMO FIT LED

ARIMO FIT M73 ···
ARIMO FIT M84 ···
ARIMO FIT M46 ···
ARIMO FIT M57 ···
ARIMO FIT M48 ···
ARIMO FIT M59 ···



10209731 | 210111

Zu Ihrer Sicherheit
Lesen Sie sorgfältig alle Hinweise und Montageschritte. Bewahren Sie die Anleitung für Wartungs- oder Demontagearbeiten auf.

Erläuterung der Warnstufen
Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

WARNUNG! Kennzeichnet Gefahren, die schwere und/oder tödliche Verletzungen zur Folge haben können.

VORSICHT! Kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen oder Gesundheitsgefährdungen führen können.

WICHTIG. Kennzeichnet Gefahren, die zu Sachschäden oder Funktionsstörungen führen können.

TIPP. Kennzeichnet Informationen, die einen Ratschlag oder nützlichen Hinweis enthalten.

Erläuterung wichtiger Symboliken und Piktogramme

Kennzeichnet fachkundiges Personal, das ausgebildet und befugt ist, den elektrischen Anschluss auszuführen.

Kennzeichnet fachkundiges Personal, das ausgebildet und befugt ist, die Montage auszuführen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr eines elektrischen Schlages! Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung.

WICHTIG. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar! Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ersetzen Sie die gesamte Leuchte.

WICHTIG. Tragen Sie saubere Montagehandschuhe, um Verschmutzungen vorzubeugen.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)
Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Öffnen Sie die Neutralleiter-Trennklemme nur spannungsfrei und schließen Sie die Neutralleiter-Trennklemme vor Wiedereinschalten. Die maximal zulässige Umgebungstemperatur ta der Leuchte darf nicht überschritten werden.
Eine Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht ein Frühausfall der Leuchte. Legen Sie die Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1-10 V, DALI, etc.) 230 V netzspannungsfest (Basisisolierung) aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bestimmt für Innenräume mit einer max. Umgebungstemperatur von: **ta 25 °C**

Schutzklasse: **I**

Schutzklasse: **II**

Schutzart Anschlussraum: **IP20**
Schutzart raumseitig: **IP40**

Schutzart Anschlussraum: **IP20**
Schutzart raumseitig: **IP54**

Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Sammeln und entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte am Ende ihrer Lebensdauer immer getrennt. Holen Sie sich im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungsfachbetrieben ein. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: **www.trilux.com/eg245**

TouchDim-Steuerung ··· ETDD
TouchDim dient zur Steuerung einzelner Leuchten. Die Anzahl der Leuchten für eine TouchDim-Steuerung darf maximal 10 Leuchten betragen. Die Gesamtkabellänge (Taster bis zur letzten Leuchte) darf maximal 25 m betragen. TRILUX empfiehlt bei der Verwendung von mehreren Leuchten einer DALI-Steuerung oder bei TouchDim-Steuerung einen DALI-Repeater einzusetzen.
Ansonsten können durch Störeinflüsse im Gebäude Asynchronitäten begünstigt werden.

TouchDim-Funktionsbeschreibung ··· ETDD
- Funktion: Operation
- Ein-/Ausschalten: Kurzer Tastendruck (<0.5 s)
- Dimmen: Mittellanger Tastendruck (>0.5 s) für ein Hoch-/Herunterdimmen
- Referenzwert speichern: Doppelklick (zweimaliges Drücken innerhalb von 0,4 s), wenn das Licht an ist.
- Taster loslassen und erneut drücken, um das Dimmen zu starten. Es erfolgt ein Herunterdimmen.
- Referenzwert löschen: Doppelklick, wenn das Licht aus ist.

For your safety
Read all instructions and mounting steps carefully. Keep the instructions for maintenance or disassembly work.

Explanation of the warning levels
Observe and follow the warnings.
Non-observance of the warnings may lead to injuries or material damage!

WARNING! Indicates dangers which can result in serious and/or fatal injuries.

CAUTION! Indicates dangers which can result in injuries or health hazards.

NOTICE. Indicates dangers which can result in material damage or malfunctions.

TIP. Indicates information containing advice or a useful note.

Explanation of important symbols and pictograms

Indicates professional personnel who are trained and authorised to carry out the electrical connection.

Indicates professional personnel who are trained and authorised to carry out the mounting.

Safety notes

WARNING! Risk of electric shock! Never work with voltage applied.

NOTICE. The light source of this luminaire cannot be replaced! When the light source has reached the end of its service life the whole luminaire shall be replaced.

NOTICE. Wear clean installation gloves to prevent soiling.

Important information on electronic control gear units (ECG)
A neutral conductor interruption in the three-phase circuit leads to overvoltage damage in the lighting system. Only open the neutral conductor isolating terminal in de-energised state, and close the neutral conductor isolating terminal before switching on again. Do not exceed the maximum permissible ambient temperature $\mathbf{t_a}$ of the luminaire.
Exceeding this limit reduces the service life and in extreme cases there is a risk of premature failure of the luminaire. Design connection cables for the control inputs of dimmable ECGs (1-10 V, DALI etc.) to be 230 V mains voltage-proof (basic insulation).

Intended use

Intended for indoor use with a maximum ambient temperature of: **ta 25 °C**

Safety class: **I**

Safety class: **II**

Protection rating of connection compartment: **IP20**
Protection rating on room side: **IP40**

Protection rating of connection compartment: **IP20**
Protection rating on room side: **IP54**

Disposal of waste electrical and electronic equipment

Always collect and dispose of old electrical and electronic equipment separately at the end of its service life. In case of doubt, seek information about environmentally-compliant waste disposal from your local district authority or special waste disposal companies. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, see the Internet at:
www.trilux.com/eg245

TouchDim control ··· ETDD
TouchDim serves to control individual luminaires. The maximum number of permissible luminaires for one TouchDim control is 10. The overall cable length (push-button to last luminaire) must not exceed 25 m. When using several luminaires with a DALI control or a TouchDim control, TRILUX recommends using a DALI repeater. Otherwise, asynchronisations are possible due to disturbances in the building.

TouchDim function description ··· ETDD
- Function: Switching on/off: short button press (< 0.5 s)
- Dimming: medium-length button press (> 0.5 s) for dimming up/down
- Saving a reference value: double-click (two presses within 0.4 s) while the light is on.
- Release push-button and press again to start dimming. The light is dimmed down.
- Deleting a reference value: double-click while the light is off.

Voor uw veiligheid
Lees alle aanwijzingen en montagestappen zorgvuldig. Bewaar de handleiding voor latere onderhouds- of demontagewerkzaamheden.

Verklaring van de waarschuwingsniveaus
Neem de waarschuwingen in acht en volg de instructies. Bij niet-naleving kan letsel of materiële schade het gevolg zijn!

WAARSCHUWING! Wijst op gevaren die zware en/of dodelijke letsels tot gevolg kunnen hebben.

VOORZICHTIG! Wijst op gevaren die kunnen leiden tot letsels of gezondheidsrisico's.

BELANGRIJK! Wijst op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade of functionele storingen.

TIP. Wijst op informatie die een advies of een nuttige aanwijzing bevat.

Verklaring van belangrijke symbolen en pictogrammen

Verwijst naar vakkundig personeel dat opgeleid en bevoegd is om de elektrische aansluiting uit te voeren.

Verwijst naar vakkundig personeel dat opgeleid en bevoegd is om de montage uit te voeren.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Gevaar voor een elektrische schok! Werk nooit terwijl deze onder spanning staat.

BELANGRIJK! De lichtbron van deze armatuur kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van haar levensduur bereikt heeft, dient de hele armatuur vervangen te worden.

BELANGRIJK! Draag schone montagehandschoenen, om verontreiniging te voorkomen.

Belangrijke aanwijzingen met betrekking tot elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)
Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. Open de nulklem alleen als de kring spanningsvrij is en sluit de nulklem alvorens de spanning weer in te schakelen. De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (ta) van de armatuur mag niet overschreden worden. Overschrijding van de maximumtemperatuur kan de levensduur van de armatuur verkorten en in extreme gevallen zelfs leiden tot vroegtijdige uitval. De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1-10 V, DALI enz.) moeten geschikt zijn voor een netspanning van 230 V (basisisolatie).

Bedoeld gebruik

Bedoeld voor binnengebruik bij een maximum omgevingstemperatuur van: **ta 25 °C**

Beschermcategorie: **I**

Beschermcategorie: **II**

Beschermklasse aansluitcompartiment: **IP20**
Beschermklasse aan de zijde van de ruimte: **IP40**

Beschermklasse aansluitcompartiment: **IP20**
Beschermklasse aan de zijde van de ruimte: **IP54**

Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten altijd gescheiden van het andere afval worden bewaard en afgevoerd. Vraag in geval van twijfel aan de plaatselijke bevoegde openbare dienst of een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf hoe u deze apparaten afdankt met respect voor het milieu. Belangrijke informatie betreffende de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen en het onderhoud en de afdanking van de armaturen vindt u op de website:
www.trilux.com/eg245

TouchDim-besturing ··· ETDD
TouchDim dient voor het aansturen van individuele armaturen. Het maximumaantal armaturen voor een TouchDim-besturing is 10. De totale kabellengte (van toets tot laatste armatuur) mag niet meer bedragen dan 25 m. TRILUX raadt aan bij het gebruik van meer armaturen te werken met een DALI-besturing of bij een TouchDim-besturing een DALI-repeater in te zetten.
Anders kunnen storende invloeden in het gebouw asynchroniteit in de hand werken.

Beschrijving van de TouchDim-werking ··· ETDD
Functie: bediening
In-/uitschakelen: kort drukken (<0,5 s)
Dimmen: middellang drukken op de toets (>0,5 s) voor hogere-/lagere lichtsterkte
Referentiewaarde opslaan: dubbelklikken (twee keer indrukken binnen 0,4 s) terwijl het licht brandt.
Toets loslaten en opnieuw drukken om het dimmen te starten. De lichtsterkte wordt verlaagd.
Referentiewaarde verwijderen: dubbelklikken als het licht uit is.

Zasady bezpieczeństwa
Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i czynności montażowe. Zachować instrukcję na wypadek konserwacji lub demontażu.

Wyjaśnienie poziomów ostrzegania
Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych. Nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych może spowodować obrażenia ciała lub szkody rzeczowe!

OSTRZEŻENIE! Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do poważnych i/lub śmiertelnych obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do obrażeń ciała lub zagrożenia dla zdrowia.

WSKAZÓWKA. Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do szkód materialnych lub nieprawidłowego działania.

PORADA. Oznacza informacje, które zawierają poradę lub przydatną wskazówkę.

Wyjaśnienie ważnych symboli i piktogramów

Oznacza wykwalifikowany personel, który jest przeszkolony i upoważniony do wykonania przyłącza elektrycznego.

Określa kompetentny personel, który jest przeszkolony i upoważniony do przeprowadzenia montażu.

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie pracować pod napięciem.

WSKAZÓWKA. Źródła światła tej oprawy nie można wymieniać!
Po upływie okresu eksploatacji źródła światła należy wymienić całą oprawę.

WSKAZÓWKA. Aby zapobiec zabrudzeniom, należy nosić czyste rękawice montażowe.

Ważne wskazówki dotyczące stateczników elektronicznych
Przerwanie przewodu zerowego w obwodzie trójfazowym prowadzi do uszkodzenia instalacji oświetleniowej na skutek przepięcia. Zacisk rozłączny przewodu zerowego należy rozwierać tylko po odłączeniu od zasilania i zewrzeć go ponownie przed ponownym włączeniem.
Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej temperatury otoczenia ta oprawy.
Przegrzanie skraca trwałość urządzenia, a w ekstremalnych przypadkach grozi przedwczesną awarią oprawy. Przewody podłączeniowe wejść sterujących ściemnialnych stateczników elektronicznych (1...10 V, DALI itp.) muszą mieć izolację dopuszczoną do pracy pod napięciem 230 V (izolacja podstawowa).

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Przeznaczona do eksploatacji w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia maksymalna**: ta 25°C**

Klasa ochronności: **I**

Klasa ochronności: **II**

Stopień ochrony komory przyłączeniowej: **IP20**
Stopień ochrony od strony pomieszczenia: **IP40**

Stopień ochrony komory przyłączeniowej: **IP20**
Stopień ochrony od strony pomieszczenia: **IP54**

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

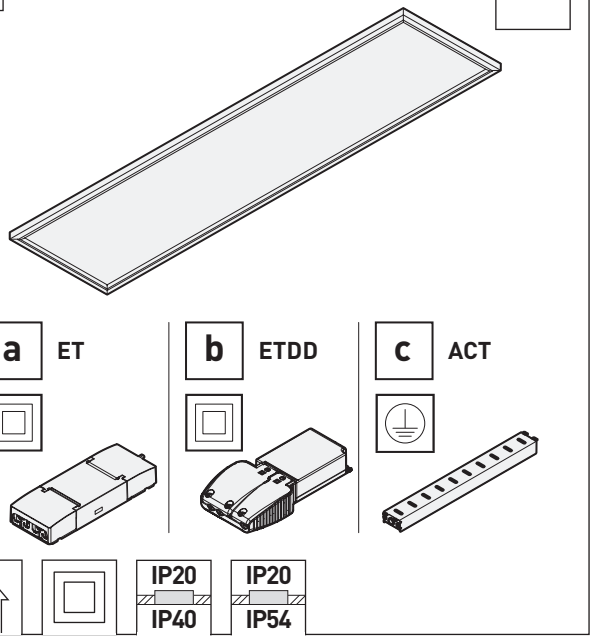
Po zakończeniu okresu eksploatacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zawsze zbierać i utylizować oddzielnie. W przypadku wątpliwości należy uzyskać informacje na temat przyjaznego dla środowiska usuwania odpadów od władz lokalnych lub firm zajmujących się utylizacją odpadów specjalnych. Ważne informacje dotyczące wydajności energetycznej opraw TRILUX oraz ich konserwacji i utylizacji znaleźć można w internecie pod adresem: **www.trilux.com/eg245**

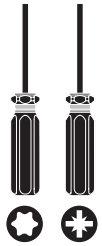
Sterownik TouchDim ··· ETDD
TouchDim służy do sterowania poszczególnymi oprawami oświetleniowymi. Liczba opraw sterownika TouchDim nie może przekraczać 10. Całkowita długość kabla (od przycisku do ostatniej oprawy) nie może przekraczać 25 m. W przypadku stosowania kilku opraw sterownika DALI lub w przypadku sterownika TouchDim firma TRILUX zaleca stosowanie wzmacniacza DALI.
W przeciwnym razie zakłócenia w budynku mogą prowadzić do asynchroniczności.

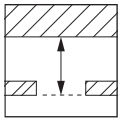
Opis działania TouchDim ··· ETDD
Funkcja: działanie
Włączanie i wyłączanie: krótkie naciśnięcie przycisku (<0,5 s)
Ściemnianie i rozjaśnianie: średnio długie naciśnięcie przycisku (>0,5 s)
Zapisywanie wartości odniesienia: dwukrotne kliknięcie (dwukrotne naciśnięcie w ciągu 0,4 s), gdy światło jest włączone.
Aby rozpocząć ściemnianie, zwolnić przycisk i nacisnąć ponownie. Nastąpi ściemnienie.
Kasowanie wartości referencyjnej: podwójne kliknięcie, gdy światło jest wyłączone.

Type	≈ kg
ARIMO FIT M46 ···	3,6
ARIMO FIT M57 ···	3,9
ARIMO FIT M48 ···	4,5
ARIMO FIT M59 ···	5,3

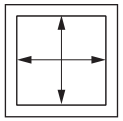
B



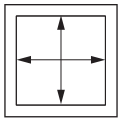




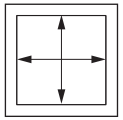
min. 160



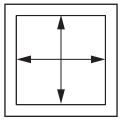
··· M46 ···
Module
300 x 1200



··· M57 ···
Module
312,5 x 1250



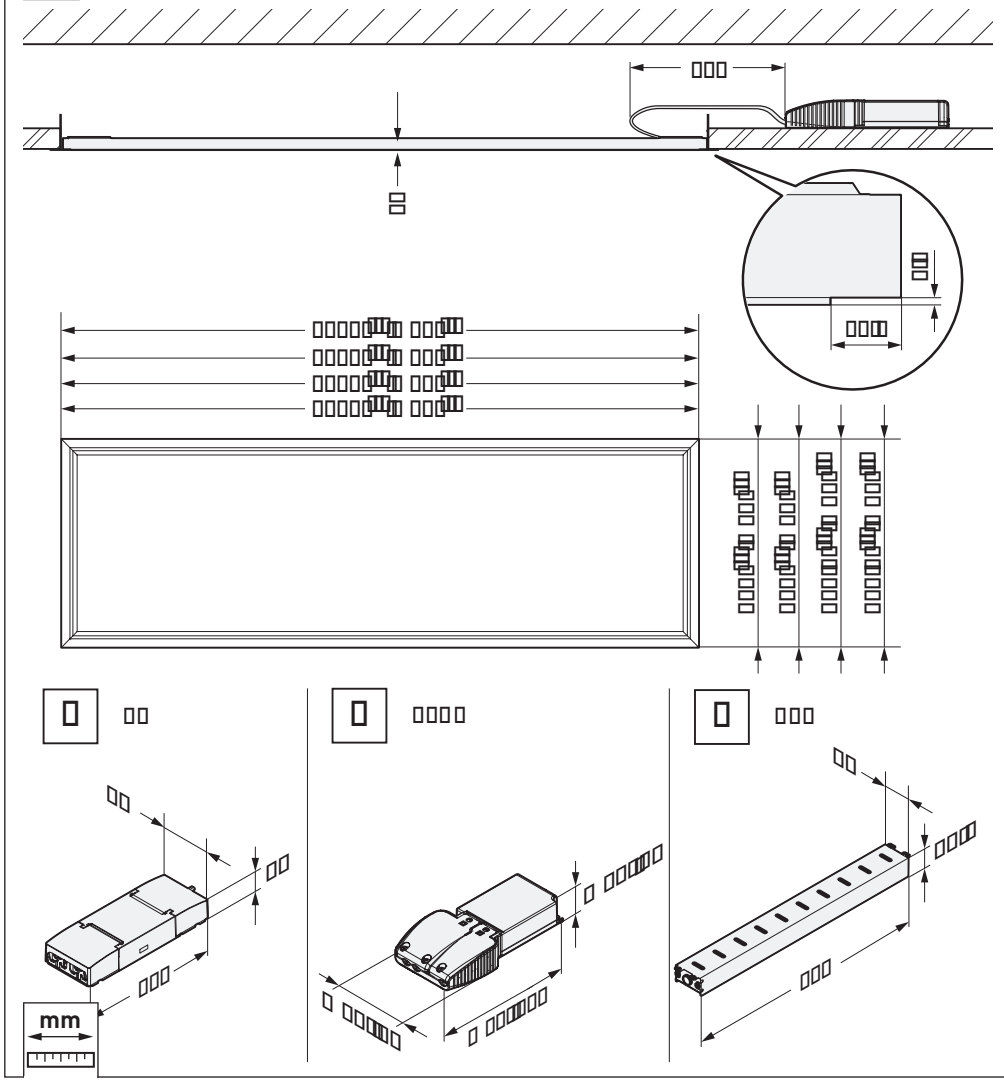
··· M48 ···
Module
300 x1500



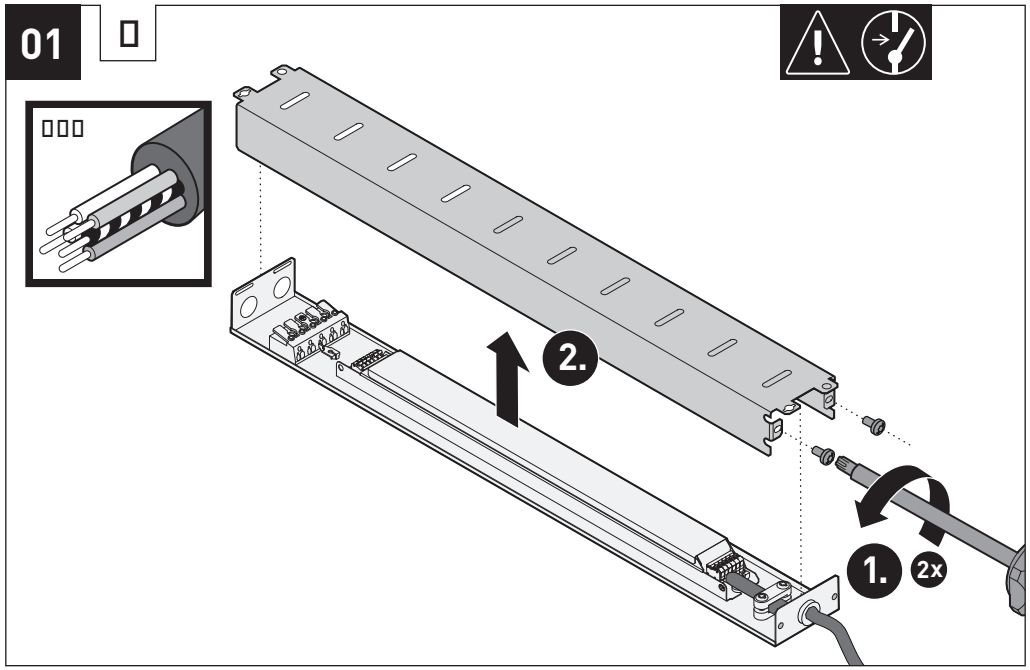
··· M59 ···
Module
312,5 x 1550

Type
ARIMO FIT M46 ···
ARIMO FIT M57 ···
ARIMO FIT M48 ···
ARIMO FIT M59 ···

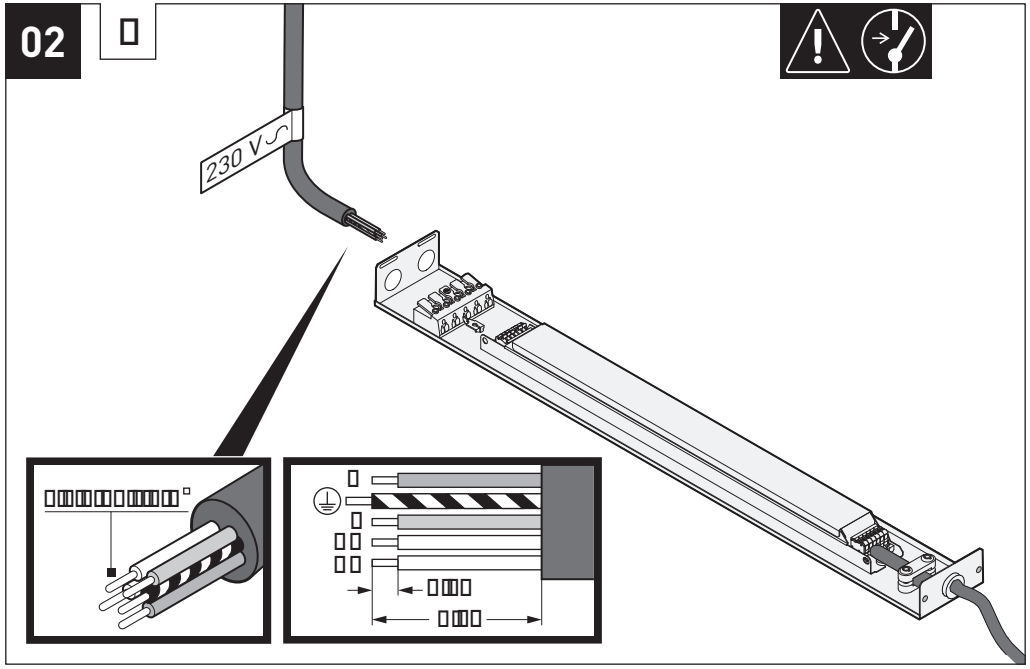
B



01

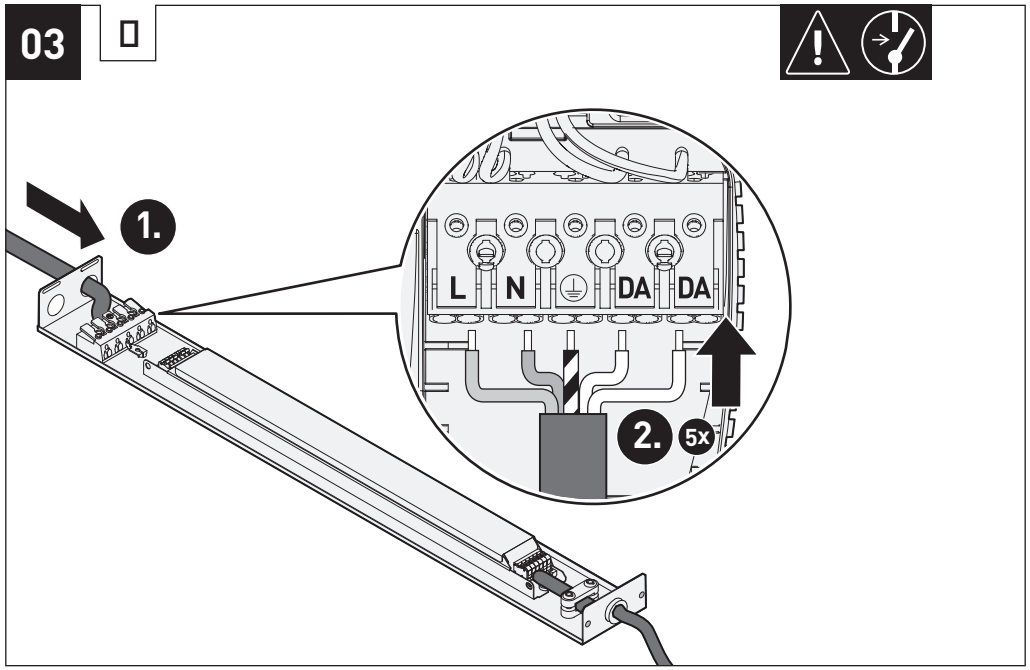


02

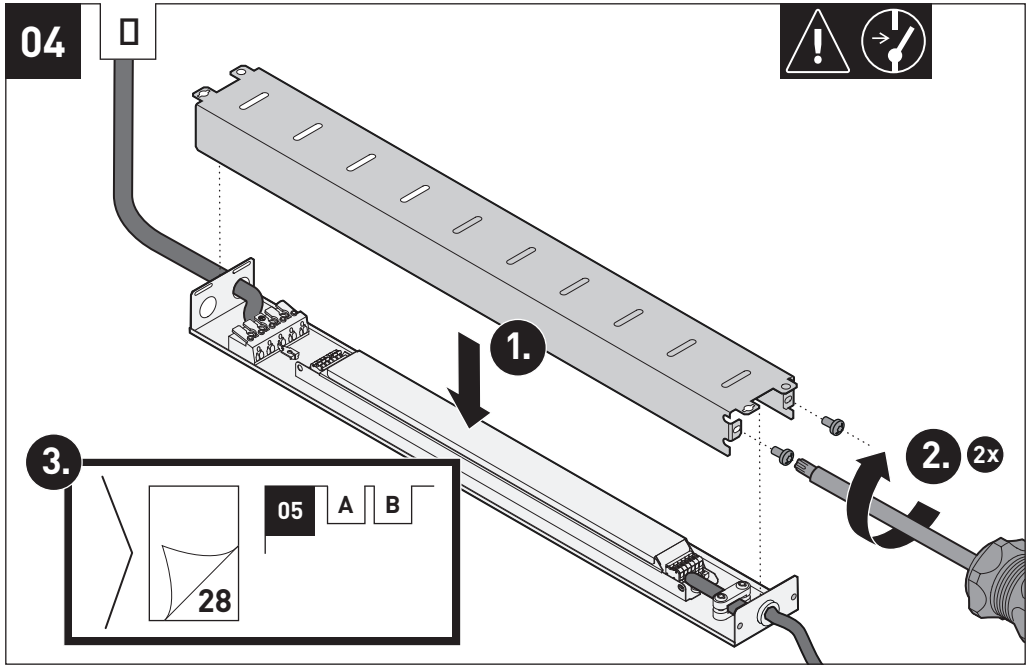


10209731 | 210111 | © trilux.com

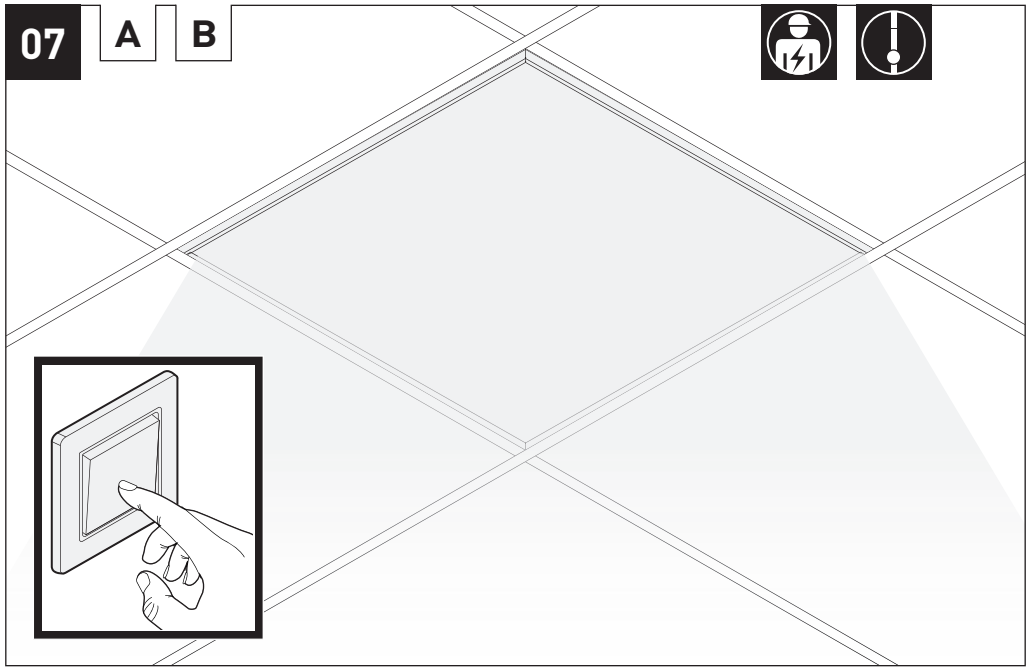
03

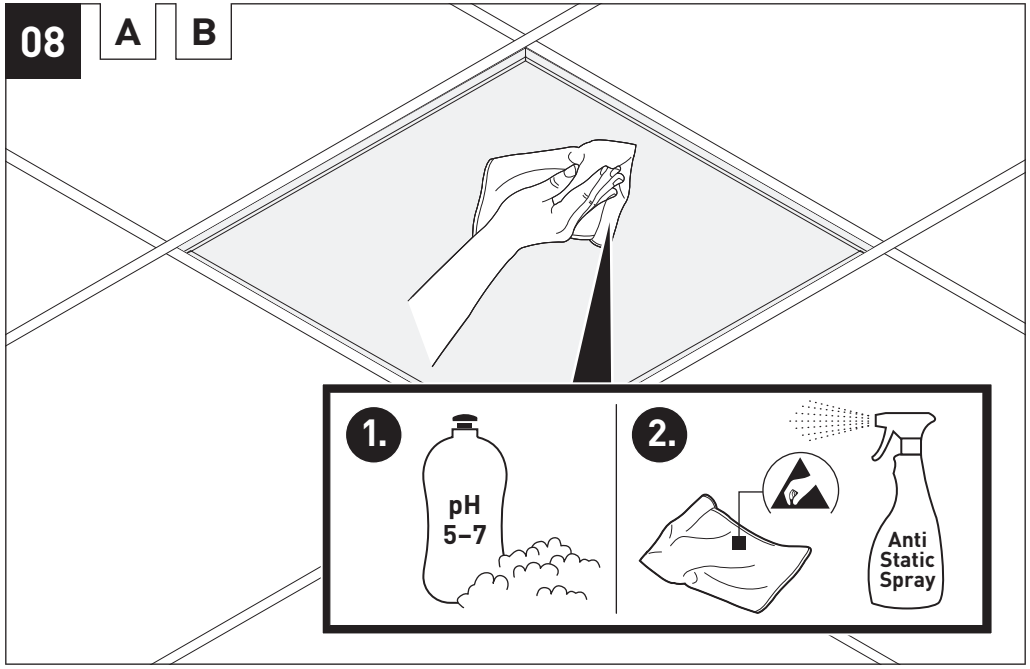


04



© trilux.com | 210111 | 10209731


07
A
B


08
A
B
1.
pH
5–7
2.
Anti
Static
Spray

TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße
D-59759 Arnsberg
+49 2932 301-0
info@trilux.com
www.trilux.com